

Ateliers d'écriture



Bilan 2010

Les éditions du lamantin
83 rue Edouard Vaillant 92700 Colombes
06 99 41 71 58 – contact@lelamantin.fr
Association – SIRET : 503 696 908 00014
www.lelamantin.fr

Plusieurs ateliers ont été menés au cours de l'année 2010. Certains étaient nouveaux, d'autres la poursuite d'actions menées les années précédentes.

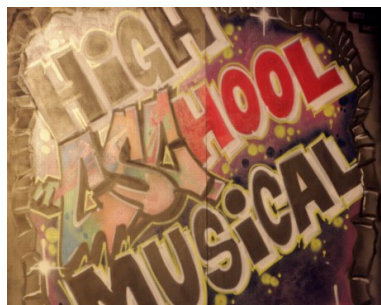
Au total, ce sont plus de 80 heures qui ont été passées dans l'animation de ces ateliers. Le public de ces ateliers a été principalement des enfants de 9 à 12 ans, en milieu scolaire et associatif. En fin d'année, le Lamantin a également participé pour la première fois à des séances destinées à un groupe de femmes inscrites à des cours d'ASL.

Nous nous proposons de revenir sur ces différentes expériences.

- CSC du Petit Colombes : écriture d'une comédie musicale
- Ecole Charles Péguy A : accompagnement éducatif
- Ecole Charles Péguy A : projet d'écriture sur le temps scolaire
- CSC du Petit Colombes : écriture avec des adultes (ASL)

Le Lamantin est également intervenu pour la réalisation d'un recueil pour une autre école qui avait mené un projet lié à la poésie.

High *es*chool Musical



Cadre : Centre Social et Culturel du Petit Colombes

Durée : 15 séances d'une heure trente par semaine, le mercredi matin, de novembre 2009 à mars 2010

Participants : entre 3 et 8 enfants de 9 à 12 ans (selon les séances).

L'objectif de l'atelier était d'aider les enfants à écrire une comédie musicale qu'ils pourraient interpréter, avec leurs camarades du centre de loisirs, lors d'une représentation au mois de juin.

Les participants ont donc choisi le sujet qu'ils voulaient voir traiter, les personnages, ainsi que les rebondissements du récit.

L'animateur du Lamantin était assisté par la responsable du projet au sein de la structure qui a mis en scène le spectacle.

D'emblée, il a été convenu que des danses seraient insérées dans le récit, ce qui ajoutait des contraintes à la narration (d'autant que des interprètes devaient changer de costumes pour certaines danses).

Une représentation publique du spectacle a eu lieu dans la salle du Tapis Rouge, à Colombes, le mercredi 9 juin 2009.

Le lamantin a également réalisé un recueil reprenant le texte de la comédie musicale, ainsi que quelques photos tirées de la représentation.



Accompagnement éducatif



Cadre : Ecole élémentaire Charles Péguy A

Durée : séances d'une heure trente par semaine, le mardi de 16h30 à 18h, tout au long de l'année scolaire

Participants : deux groupes de 8 enfants de 9 à 11 ans.

Reconduction du projet mis en place l'année précédente au sein de cette école avec les projets dits « d'accompagnement éducatif » pour les établissements en zone prioritaire.

- Travail autour d'expressions de la langue française, dont les enfants, s'ils ne les connaissent pas, devaient imaginer la signification (avoir un coup de pompe, être plein aux as, battre de l'aile, faire chou blanc...).
- Ecriture collective ou individuelle d'histoires à partir d'éléments fournis.
- Ecriture d'histoires entièrement inventées par les participants.

Les enfants peuvent donc laisser s'exprimer leur imagination, tout en s'efforçant de respecter les règles de l'écriture (orthographe, syntaxe, ponctuation, mais aussi principes de narration, utilisation des dialogues, descriptions des lieux ou des personnages...).

Remise d'un recueil en fin d'année à chaque participant.

Exemples de textes rédigés par les participants :

La princesse et la couronne perdue

Inès, Kisha, Mohammed, Denis

Il était une fois une princesse nommée Joséphine qui avait une couronne magique qui transformait les objets en argent.

Une nuit, alors qu'elle dormait, elle fut réveillée par des bruits de pas dans sa chambre. Joséphine constata que sa couronne, qu'elle posait d'habitude sur sa table de chevet, avait disparu. Elle fit le tour du château et remarqua des traces de pas.

Avec un garde, elle suivit les traces jusqu'à l'entrée d'une grotte. Au dessus, un panneau indiquait « domicile d'Isidore ». Isidore était un paysan.

La princesse se cacha derrière un arbre pendant une heure. Elle vit Isidore sortir de chez lui avec un sac pour faire ses courses. Elle en profita pour entrer discrètement. Elle remarqua les traces de pas qui s'arrêtaient à un endroit où elle vit sa couronne scintiller. Elle prit sa couronne, l'essuya et la mit sur sa tête.

Elle rentra ensuite chez elle au lever du jour.
A l'aurore naissante se révélait à elle un monde serein.

L'histoire du monstre effrayant

Samah

Hier soir, quand j'allais m'endormir, je vis un monstre qui sortait de la fenêtre de ma chambre. Il se dirigeait vers moi. Il avait un petit corps bleu, un œil injecté de sang, des mains invisibles et des doigts boueux. C'était immonde ! Ses pieds étianet tout rouges comme du feu. Il me regardait de façon bizarroïde. Encore une fois, j'étais effrayée, immobile et lui démoniaque.

— D'où viens-tu, sale petite ? me demanda le monstre.

— Je viens de la planète Mars, lui dis-je en espérant qu'il me laisserait tranquille.

— Très bien !

Le monstre me dévora parce qu'il n'aimait pas les martiennes. Arrivée dans son ventre, je ne vis pas la suite de l'histoire.

La fille et le garçon

Albina

Il était une fois un garçon qui s'appelait Matias. Il était grand et beau. Mais surtout, il avait un grand cœur. Un jour, à la récréation, il fit tomber une fille qui s'appelait Victoria. Elle était méchante et agressive. Victoria se cassa une jambe. Matias partit dans la classe de secours pour prendre une paire de béquilles. Mais elle n'accepta pas les béquilles car elle était riche et méchante. Matias voulait se faire pardonner.

— Tu l'as fait exprès ! dit-elle méchamment.

Matias se fâcha et voulut faire une mauvaise farce à Victoria. E, classe, il lui mit Hugor, son escargot gluant, dans sa trousse. Hugor bava sur ses stylos.

Quand Victoria arriva et ouvrit sa trousse, elle sursauta.

— Qui a mis cette espèce de chose gluante dans ma trousse ? cria-t-elle.

Elle prit l'escargot, car elle aimait ces petites bestioles, mais elle avait crié pour que ses amis ne remarquent pas cet amour. Elle partit voir Matias.

— Je m'excuse d'avoir rejeté ton aide et tes béquilles, dit Victoria à Matias.

Ils voulurent faire un exposé sur ces animaux. Depuis ce jour, Victoria et Matias ne se quittèrent plus.

Projet scolaire d'écriture



Cadre : Ecole élémentaire Charles Péguy A

Durée : 20 séances de deux heures par semaine (une heure par groupe), le vendredi après-midi, de janvier à juin

Participants : élèves de CM1 et CM2.

Le projet s'est divisé en trois parties distinctes. Pendant quelques séances, neuf élèves ont travaillé à l'écriture de saynètes qui devaient s'inscrire dans un projet lié au théâtre. Répartis en trois groupes de 3, ils ont écrit en inventant une histoire, réfléchissant aux dialogues, ainsi qu'au décor potentiel.

Dans la deuxième phase, tous les élèves de CM1 et CM2 ont participé à quelques séances tournant autour de l'écriture. Jeux autour des mots (cadavres exquis, phrases à rallonger sans en dénaturer le sens...), mais aussi description de photos ou travail d'imagination autour d'une photo...

Les dernières séances ont été effectuées par groupe de 4 à 6 élèves volontaires pour travailler sur des histoires de leur invention. Ils ont également rédigé un « dictionnaire imaginaire », regroupant leur propre définition volontairement fantaisiste de mots qu'ils ont découvert à cette occasion.

En fin d'année, un recueil reprenant tous les textes a été remis à chaque participant.

Exemples de travaux issus de ce projet :

Cadavres exquis :

A minuit, un petit homme blaguait lentement à l'école.

Les gros chats mangent à Marseille la nuit.

La très belle Audrey se maquillait avec une glace au chocolat en Allemagne, le 18 juillet 1999.

Dictionnaire fantaisiste :

TROMBLON : 1. Tronc de couleur blonde. 2. Instrument de musique de la famille du trombone.

TROMBLON (*dictionnaire*) : Fusil surtout utilisé au XVII^{ème} siècle.

CABALISTIQUE : Cannibale élastique.

CABALISTIQUE (adj) (*dictionnaire*) : Magique, mystérieux.



C'est une dame dans une époque 1525. Elle est vieille avec des cheveux blancs, un pull marron et un collier avec des perles, un chapeau bizarre

Benjamin

Il a un chapeau marron. Il est vieux. Il a une tête triste. Il porte un habit de la même couleur que son chapeau. Il a beaucoup de colliers en or (ou en argent).

Souad

C'est un homme pas jeune. Il a un visage plein de rides. L'homme ne sourit pas.

Nessma

La dame asiatique

C'est une dame qui a 78 ans. Elle n'est pas très riche et va à la mairie. Comme cela durait au moins 3 heures, elle s'est endormie à la mairie avec son sac. Deux voleurs lui ont tout pris. Au réveil, Georgette s'est aperçue qu'il n'y avait plus rien dans son sac et elle a crié.

Clara



Un jour, une grand-mère est partie au musée du Louvre. Elle commença à visiter. Elle vit la Joconde et beaucoup d'autres œuvres. Elle dit à une surveillante :

— Madame, où est la salle de bain ?

— Vous devez aller tout droit et à droite.

Elle y est allée. En sortant, elle aperçoit un surveillant qui lui dit :

— Madame, si vous voulez, vous pouvez faire une visite à 10 €.

— C'est cher !

— Si vous êtes âgée de plus de 70 ans, c'est 2 €.

— D'accord, je suis plus âgée, mais je ne dirais pas mon âge.

La grand-mère commença la visite. Une dame parla de vieilles églises. Elle céda la place à la grand-mère. Quand elle parla, la grand-mère s'endormit d'ennui. L'animatrice lui dit :

— Vous êtes fatiguée ?

— Oui. Je pense que je vais rentrer.

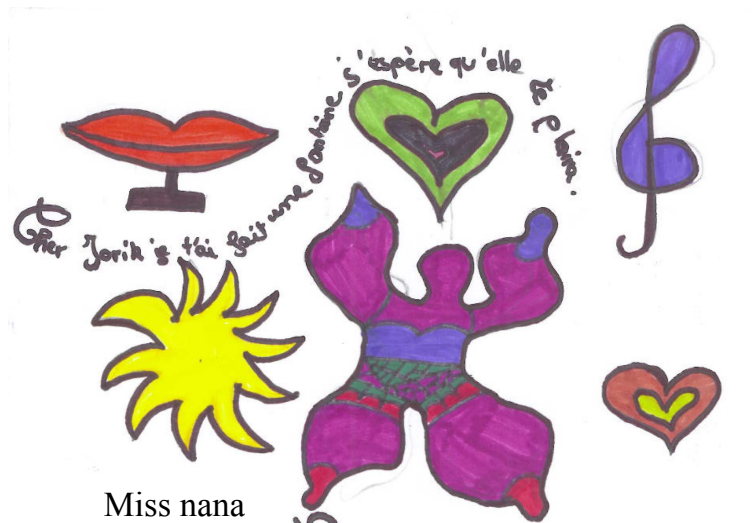
En vrai, la grand-mère pensait « Quel ennui ! J'ai gâché 2 €, je ne vais plus jamais faire ça ».

Angelika

Poésie en folie



Réalisation et mise en page d'un recueil de poésies et d'illustrations effectuées par une classe.



Miss nana
Cœur énorme
Géante goulue
Lack.

Dame dame dame
Big mama

Ronde rondeur
Patapouf
Dondon naturelle
Forte
Grosse
Kilos kilos kilos

Large boule
Multicolore dondon
Miss couleur ...

Victoria

Atelier d'adultes

Cadre : Centre Social et Culturel du Petit Colombes

Durée : 10 séances d'une heure trente par semaine, le mercredi matin, de novembre 2010 à janvier 2011

Participants : entre 8 et 12 femmes.

Le projet s'intègre à un cours d'ASL destiné à des femmes venues de pays très différents (Algérie, Pakistan, Cameroun...), et qui n'ont pas été scolarisées dans leur enfance.

Elles sont capables de parler et de comprendre, mais ont encore des difficultés à l'écrit.

L'objectif est de leur faire prendre confiance dans leurs possibilités.

Elles rédigent des textes courts pour se présenter, parler de leurs origines ou de leur quartier.

À suivre avec d'autres projets en 2011.

Les éditions du lamantin
83 rue Edouard Vaillant 92700 Colombes
06 99 41 71 58 – contact@lelamantin.fr
Association – SIRET : 503 696 908 00014
www.lelamantin.fr